

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 24 agosto 2012, n. 3715.**

**Costruzione di un impianto elettrico aereo a 15 kV per l'allacciamento della cabina elettrica «Cava Arvier» in Località Combaron del comune di ARVIER. Linea n. 675.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE AMBIENTE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società *Deval S.p.A.* – fatti salvi i diritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 8 giugno 2012, l'impianto elettrico aereo ed interrato a 15 kV per l'allacciamento della cabina "Cava Arvier" in località Combaron nel comune di ARVIER, nel rispetto delle condizioni e delle prescrizioni indicate dai soggetti riportati in premessa, nonché nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Direzione ambiente le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Direzione ambiente e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 3715 du 24 août 2012,**

**autorisant la construction d'une ligne électrique aérienne de 15 kV, en vue du raccordement du poste dénommé «Cava Arvier», à Combaron, dans la commune d'ARVIER. Dossier n° 675.**

LE DIRECTEUR  
DE L'ENVIRONNEMENT

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 8 juin 2012, la ligne électrique aérienne et souterraine de 15 kV, en vue du raccordement du poste dénommé «Cava Arvier», à Combaron, dans la commune d'ARVIER, dans le respect des conditions et des prescriptions indiquées par les personnes publiques et privées mentionnées au préambule du présent acte, ainsi que des obligations suivantes:
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la Direction de l'environnement;
  - c) Les postes et les autres éventuelles constructions doivent être inscrits au cadastre;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la Direction de l'environnement et à l'ARPE.

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* di TORINO – nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) entro sei mesi dalla data del presente provvedimento la società *Deval S.p.A.* dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 e della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
  - e) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - f) in conseguenza la società *Deval S.p.A.* viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - g) la società *Deval S.p.A.* dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
  - d) Dans les six mois suivant la date du présent acte, *Deval SpA* doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 ;
  - e) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - f) Par conséquent, *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
  - g) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;

- h) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- i) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società *Deval S.p.A.*

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Direttore  
Fulvio BOVET

Allegati: Omissis.

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 31 agosto 2012, n. 1765.

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico sulla Dora Baltea in località Marais nel comune di MORGEX, proposto dal sig. Enrico Giovanni VALLET di ARVIER.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico sulla Dora Baltea in località Marais nel Comune di MORGEX, proposto dal Sig. VALLET Enrico Giovanni di ARVIER;
- di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:
  - a valle dell'opera di presa vengano rilasciate le seguenti portate di deflusso minimo vitale calcolate secondo il criterio 2 del *PTA*:

Mese	DMV (l/s)
Gennaio	1240,00
Febbraio	1140,00
Marzo	1320,00
Aprile	2460,00
Maggio	6600,00
Giugno	11670,00
Luglio	8720,00
Agosto	6410,00
Settembre	4300,00
Ottobre	3770,00
Novembre	2330,00
Dicembre	1540,00

- h) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci;
- i) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de *Deval SpA.*

Le rédacteur,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le directeur,  
Fulvio BOVET

Les annexes ne sont pas publiées.

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1765 du 31 août 2012,

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Enrico Giovanni VALLET d'ARVIER, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur la Doire Baltée, à Marais, dans la commune de MORGEX.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Enrico Giovanni VALLET d'ARVIER, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur la Doire Baltée, à Marais, dans la commune de MORGEX;
- Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes:
  - le critère 2 du *PTA* doit être utilisé aux fins du calcul du débit minimum vital en aval de l'ouvrage de prise:

Mois	Débit minimum vital (l/s)
Janvier	1 240,00
Février	1 140,00
Mars	1 320,00
Avril	2 460,00
Mai	6 600,00
Juin	11 670,00
Juillet	8 720,00
Août	6 410,00
Septembre	4 300,00
Octobre	3 770,00
Novembre	2 330,00
Décembre	1 540,00

- le suddette portate di DMV vengano rilasciate concentrandone il deflusso sulla briglia esistente in modo da evitare una loro eccessiva dispersione nell'alveo di valle;
  - l'innalzamento del livello idraulico per consentire il funzionamento dell'opera di presa venga ottenuto mediante la realizzazione di opere fisse in alveo la cui tipologia realizzativa dovrà essere concordata congiuntamente con le Strutture organizzative affari generali demanio e risorse idriche, tutela beni paesaggistici e architettonici, aree protette, e l'Ente Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta;
  - siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere espresso dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente citato in premessa;
  - la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti descritte nel parere della Struttura organizzativa forestazione e sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato in premessa;
  - siano osservate le condizioni contenute nel parere del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, condivise dalla Struttura organizzativa flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
  - siano rispettate le osservazioni indicate in sede di Conferenza dei servizi dal Comune di MORGEX;
  - come indicato nel parere della Struttura organizzativa aree protette, non venga realizzata l'opera a protezione dell'isolotto, proposta negli elaborati di progetto, all'interno della Riserva naturale/SIC, in quanto si preferisce lasciare lo stesso alla sua naturale evoluzione;
3. di rammentare al proponente le seguenti indicazioni normative espresse dalla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche, dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica:
- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione d'acqua pubblica venga presentato alla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche il progetto relativo alle opere indicate, corredato da apposita relazione idraulica concernente gli effetti indotti sul corso d'acqua ed il territorio circostante in occasione di un evento di piena della Dora Baltea caratterizzato da un tempo di ritorno duecentennale;
- le prescriptions contenues dans l'avis de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement cité au préambule doivent être respectées ;
  - lors de la gestion du chantier, il y a lieu d'appliquer les mesures de mitigation des impacts indiquées dans l'avis de la structure «Forêts et sentiers» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles cité au préambule ;
  - les conditions contenues dans l'avis du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, partagées par la structure «Flore, faune, chasse et pêche» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, doivent être respectées ;
  - les observations formulées par la Commune de MORGEX lors de la conférence de services doivent être respectées ;
  - comme le prévoit l'avis de la structure «Espaces protégés», l'ouvrage de protection de l'îlot prévu par le projet dans la réserve naturelle/SIC ne doit pas être réalisée, car il est estimé préférable que ledit îlot évolue naturellement ;
3. Il est rappelé au promoteur que les indications normatives indiquées ci-après et formulées par la structure «Affaires générales, domaine et ressource hydriques» de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, doivent être respectées :
- le projet relatif aux ouvrages en cause, assorti d'un rapport concernant les effets qu'une crue de la Doire Baltée caractérisée par une période de retour de deux cents ans pourrait avoir sur le cours d'eau et sur le territoire environnant doit être présenté à la structure «Affaires générales, domaines et ressources hydriques» aux fins de la délivrance de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux publiques ;

- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione vengano presentati alla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche i progetti dei dispositivi deputati al rilascio ed al controllo delle portate di DMV sopra indicate ed i calcoli idraulici relativi al loro dimensionamento;
  - la realizzazione dei lavori nell'alveo della Dora Baltea sia subordinata alla preventiva acquisizione dell'autorizzazione di cui al R.D. n. 523/1904 rilasciata dalla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche sulla base del progetto definitivo delle opere;
  - la componentistica elettrica di controllo dell'impianto derivatorio venga installata ad una quota compatibile con il livello idraulico raggiunto dal pelo libero delle acque nelle condizioni di piena indicate;
4. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;
  5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:
    - Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
    - Struttura organizzativa forestazione e sentieristica, dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;
  6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
  7. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

**Direzione ambiente.**

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in 23 agosto 2012 presso la Regione Autonoma

- les projets relatifs aux dispositifs d'évacuation et de contrôle du débit minimum vital et les calculs hydrauliques relatifs à ce dernier doivent être présentés à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» aux fins de la délivrance de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux publiques;
  - la réalisation des travaux dans le lit de la Doire Baltée est subordonnée à l'obtention de l'autorisation visée au décret du roi n° 523/1904, qui doit être délivrée par la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» sur la base du projet définitif des ouvrages;
  - les composants électriques de contrôle de l'installation de dérivation doivent être installés à une altitude compatible avec le niveau atteint par la surface libre d'écoulement des eaux lors de la crue susmentionnée;
4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique;
  5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes:
    - Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier);
    - structure «Forêts et sentiers» de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite structure le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques;
  6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
  7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Direction de l'environnement.**

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.**

Aux termes de la LR n° 8/2011 et de la LR n° 11/2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de réa-

Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Direzione ambiente, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione alla realizzazione del secondo ampliamento dell'impianto elettrico interrato a 15 kV in località Grand Chemin nel comune di SAINT-CHRISTOPHE consistente nella costruzione di una nuova cabina MT/bt e nello spostamento di un tratto di linea MT interrata esistente. Linea n. 0361.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Direttore  
Fulvio BOVET

---

liser la deuxième tranche des travaux d'extension de la ligne électrique souterraine de 15 kV à Grand-Chemin, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, consistant dans la construction d'un nouveau poste de MT/BT et dans le déplacement d'un tronçon de la ligne souterraine de MT existante, a été déposée le 23 août 2012 aux bureaux de la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste - 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE (dossier n° 0361).

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le directeur,  
Fulvio BOVET

---